



E. PALADILHE

SIXAIN DE MÉLODIES



TABLE THÉMATIQUE.

1
J'AI DIT AUX ÉTOILES
SÉRÉNADE *Père.*
All.
J'ai dit aux étoiles: Elle est votre sœur. 4!

2
CHANSON RUSSE
And.^{te} quasi All.
Là-bas — où la vague in-qui-ète. 4!

3
MIGNONNE
All.^{te} quasi All.
Déjà — la fauvette et l'abeille Voltigent dans l'air 5!

4
Ô CHER ENFANTELET
BERCEUSE *Père.*
All.
Ô cher en-fantelet — vrai portrait de ton père. 3!

5
PURGATOIRE
And.
J'ai fait en rê-ve: J'étais mort! 4!

6
LA CIGALE
All.^{te} quasi All.
Chante, petite Cigale, l'illeheureuse de l'été — 5!

LE RECUEIL COMPLET, — NET: 6!

PARIS, AU MÈNESTREL, 2 bis rue Vivienne,
HEUGEL ET FILS

ÉDITEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER.

(Droits de reproduction et de traduction réservés pour tous pays.)

AU MÈNESTREL
2 bis rue Vivienne
HEUGEL ET FILS

J'AI DIT AUX ÉTOILES

SIXAIN
de
MÉLODIES.

SÉRÉNADE

Poésie d'ÉDOUARD GRENIER.

MUSIQUE
de
PALADILHE.

Allegretto.

PIANO.

p Très léger et détaché.

sempre staccato.

(La petite pédale pendant tout le morceau.)

J'ai dit _____ aux étoi - les: Elle est vo - tre

crescendo. *pp*

sœur, _____ Et vos yeux sans voi - les Ont moins de dou -

- ceur Que dans sa pru - nelle L'hu - mide é - tin - cel - le Qui lui vient _____ du



cœur. J'ai dit.

poco rfz *pp*

— à la ro - se: Fais - lui des em - prunts! — Sa bou -

- che mi-clo - se Et ses che - veux bruns Ont si douce ha - lei - ne Qu'ils passent sans

, poco rit. poi - ne Tes plus doux par - fums.

saurez. *p a tempo.*

J'ai dit

pp

à la bri - se Qui meurt dans les bois, A l'eau qui se

bri - se Et chan - te par - fois: Sa voix est plus pure Que votre mur -

- mu - re, I - mi - tez - sa voix.

poco rft

Jai dit _____ à l'Au-ro-re:

pp

Ton ciel d'o-ri-ent _____ Pour-rait être en-co-re

Cent fois plus bril-lant, Si tu sa-vais prendre L'é-clat doux et ten-dre De-son

cpe - seen - do suivez.

poco rit.

front _____ ri-ant! _____

f a tempo.

CHANSON RUSSE

SIXAIN
de
MÉLODIES.

POÉSIE
de
V. CHERBULIEZ.

MUSIQUE
de
PALADILHE.

Andantino quasi Allegretto.

PIANO.

Là-bas — où la vague inquiète Soupire et la nuit et le

pp sempre legato.

jour, — Là-bas — quand chan-tait l'a-lou-et-te,

Ped. ⊕

Tu n'as pas ren-con-tré l'a-mour? Là-bas, — quand chan-tait l'a-lou-

crescendo ed appassionato.

cre - scen - do

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

et te, Il é_tait là Et te par-la.

mol-to.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

très doux. Il é_tait là *poco rit.* Et te par-

pp *dolcissimo.*

Ped. Ped. Ped.



la. Là-bas, où

tempo. *pp*

croît l'œil-let sau-va-ge, Quand les trail-les é-taient en fleur,

sf *p*

Ped.

p
Là-bas, er-rant sur le ri-va-ge, Tu n'as pas su voir le bon-

pp

crescendo ed appassionato.
-heur; Là-bas, errant sur le ri-va-ge, Il é-tait

pp

cre - scen - do molto.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

f *p* *très doux.*
là Et t'appe-la; Il é-tait

pp

Ped. Ped. Ped. Ped. *dolcissimo.*

poco rit.
là Et t'ap-pe-la.

tempo.

sui-vez.

Ped. Ped. Ped.

p
Heu-reux le mor-tel qui de-vi-ne Les

pp

si - gnes que lui fait un Dieu! Là-bas, ca -

ché dans l'au-bé-pi - ne, Tu n'as pas su voir l'oiseau bleu, Là -

crescendo ed appassionato.
-bas, ca-ché dans l'au-bé-pi - ne, Il é-tait là Et s'en vo -

scen - do molto.

f la! Il é - tait là

p très doux.

poco rit.
Et s'en - vo - la!

smorzando.
suvez.

MIGNONNE

SIXAIN
de
MÉLODIES

SONNET
de
ADRIEN DÉZAMY.

MUSIQUE
de
PALADILHE.

Allegretto quasi Allegro.

PIANO.

Déjà — la fau vette et l'a beil le Vol ti gent dans l'air emban

— mé, Déjà — le printemps en soleille Les nou vel les ro ses de

Mai. La fau_vet - - - te et l'a_beil - le

p *legato.*

Ped. ⊕

rit. - - - - - *a tempo.*

Vol - ti - gent dans l'air - - - em - bau - mé, Dé - ja - - le prin -

rit. - - - - - *a tempo*

dim. *f*

p

temps en so - leil - le Les nou - vel - les ro - ses de Mai.

pp *p*

Ped. ⊕ Ped. ⊕

rit. poco a poco

p *dim.* *pp*

Ped. - - - - -

12/8 12/8 12/8 12/8

Andante.*à volonté.*

Andante. Mignonne, ouvre enfin ton o-reil - le Au souffle ai-

pp *Ped.*

sfz rit.

-mant Au souffle ai-mé... E-coute en ton cœur qui s'e-

sfz *suivrez* *pp* *Ped.* *pp*

*rall.***Andante.**

-veil - le Bour-don-ner l'a-mour en - fer - mé...

rall. **Andante.** *pp* *Ped.* *con espressione*

Et ne t'en prends qu'à la na-tu-re, Ma belle enfant,

p

poco animato.

si d'a-ven-tu-re Quel-que pa-pil-lon ma-ti-nal, Croy-ant vo-

cre-

animato

-scen-do

1^o tempo. All^{to}

-ler sur u-ne ro-se, In-dis-crè-te-ment

e crescendo.

f

1^o tempo. All^{to}

p

Ped.

se re-po-se Sur ton sein pur et vir-gi-nal,

Ped.

In-dis-crè-te-ment se re-po-se Sur ton sein pur et vir-gi-nal.

p *rall.*

f

p *rit.*

1^o tempo.

Dé-jà ——— La fau_vette et l'a_beil_le Vol - ti_gent dans l'air em_bau -

1^o tempo.

p

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

- mé, ——— Dé-jà ——— le printemps en soleil le Les nouvelles ro_ses de

f *p*

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

Mai, ——— La fau_vet - - - te et l'a_beil - le

legato.

p *mf* *dim.*

Ped. ⊕

Vol - ti - gent dans l'air ——— em_bau - mé, ——— Dé-jà — le prin -

rit. ——— *a tempo.*

rit. ——— *a tempo.*

p *dim.* *pp* *f*

p

temps en so - leil - le Les nou - vel - les ro - ses de Mai.

p

Ped.

rit.

Mi - gnon - - - ne! Mi - gnon - - - ne!... ouvre en -

p

pp rall.

And.^{te}

fin ton o - - reil - - le Au souf - fle ai - mant,

pp molto.

pp And.^{te}

p

Ped.

pp

Au souf - fle ai - mé...

p

pp

Ped.

Ô CHER ENFANTELET

SIXAIN
de
MÉLODIES.

BERCEUSE
Poésie attribuée à CLOTILDE de VALLON-CHALYS
15^{ME} SIÈCLE.

MUSIQUE
de
PALADILHE.

Allegretto.

PIANO.

pp dolcissimo.

p

O cher en - fan - te - let, — vrai portrait de ton pè - re, — Dors sur le

sempre legato

sein que ta bouche a pres - sé ! — Dors, — pe - tiot, clos, — a - mi,

p

sur le sein de ta mè - re — Ton doux œil - let par le somme op - pres -

sé. — Bel a-mi, — cher pe-tiot, — que ta pu-pil-le ten-dre —

Goûte un som-meil — qui plus n'est fait pour moi. — Je veil-le pour te

rfz *dim* *p*

rfz legato. *dimi-nu-en-do* *p* *p*

voir, — te nour-rir, — te dé-fen-dre.... Ah! qu'il m'est doux, qu'il m'est

crescendo. *f* *poco rit.*

p *cresc.* *f* *rit.* *p*

doux ne veiller que par toi. Dors, mien en-fan-te let, — mon sou-ci, mon i-

1^o tempo. *très doux.* *1^o tempo.*

suivez *p* *dim* *pp* *legatissimo.*

do - le, — Dors sur mon sein, mon sein qui t'a por - té!

Ne m'es-jou-it en - co - re le son — de ta pa - ro - le, — Bien ton sou -

ris cent fois m'aye en - chan-té! Dors! —

bel a-mi! — Dors! —

PURGATOIRE

SIXAIN
de
MELODIES

POÉSIE
de
FRANÇOIS COPPÉE.

MUSIQUE
de
PALADILHE.

Andante. *quasi recitativo.*

CHANT. *p* J'ai fait ce rê - vé:

PIANO. *Andante.* *p* *suivez* *dim.*

J'étais mort! Une voix dit: «Ton âme im-

pp *mf*

poco rit.

- pi - e, En un très mi sé ra - ble sort, Va re-vivre afin qu'elle ex-pi - e. Dans le

dim *p* *suivez.* *pp*

Allegro.

bois qu'Oc-to - bre jau-nit Et que le vent du nord fla -

Allegro.

p

- gel - - le, De - viens le pas-se-reau sans nid. >> Mer -

con espress.

f

cre - - - - - scen - - - do

Ped.

- ci l je vais vo - lervers el - - - le. <<Non! sois plu -

f

p

fp

Ped.

- tôt l'arbre i-so-lé, Et dans l'ou-ra-gan qui s'ir - ri - - te

x

Tords ton feuil_lage é_che-ve_lé.>> — Soit ! il se peut que je l'a_

crescendo.

Ped. Ped.

_ bri _ _ te. — << A _ lors, cœur plein d'a_mour hu_main, Sois

Ped. Ped.

le caillou que broie et rou _ le Le cha_riot sur le grand che_

cresc.

mf *cresc.*

Ped. Ped.

_ min.>> — Qu'im _ _ por _ _ te, si son pied me fou _ _ le ! —

ff *pochissimo rit.*

f *ff* *suivez.*

Ped. Ped. Ped.

a tempo.

5

« In - sen - sé, dit en fin la voix Qui gronda pour cet a - na -

a tempo

ff

marcato.

Ped.

3

Ped.

3

Ped.

3

Ped.

3

- thè - me : Sois donc homme en - cor u - ne fois Et re -

ff

retenu.

poco rit.

ff

retenu.

Ped.

- vis, et re - vis, mais sans qu'el - le t'ai - me !

f rit.

a tempo

ff

con Ped.

suivez.

dim. e rit.

pp

LA CIGALE

SIXAIN
de
MÉLODIES

Imité d'ANACRÉON
par AUBANEL, 18^e Siècle

MUSIQUE
de
PALADILHE.

Traduction française de PIERRE BARBIER.

Allegretto quasi allegro.

CHANT.

PIANO.

The musical score is written for voice and piano. The vocal part is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in bass clef with the same key signature and time signature. The score is divided into three systems. The first system shows the vocal melody and piano accompaniment. The second system includes the lyrics 'Chan - te, pe - ti - Vo - le can - ta' and continues the musical notation. The third system includes the lyrics 'te Ci - ga - le, Fille heu - reu - se de l'é - té, Ta chanson tou - jours é - ga - le la vi - de - to De la fi - ho de l'estièu, De l'u - rou - so Ci - ga - le - to' and continues the musical notation. Dynamics such as *f*, *mf*, *dim*, and *p* are indicated throughout the score. Pedal markings 'Ped.' are present under the piano part in the first system.

p

Dans ton nid tou - jours fé - té! — C'est à pei - ne si tu vo - les, Mais, con -
 Lou poulit sort qu'es lou sièu! — Quau crei - rie qu' uno bes - tio - lo, Pas pus

p

rfz *p*

- ten - te du des - tin, Tu lan - ces tes no - tes fol - les Aux
 gros - so qu'un de - dàu, Pe - ca - re! qu'a pe - no no - lo Cou -

rfz *pp*

retenu *a tempo*

frais é - chos du ma - tin! I - vre d'air et de ro - sé - e, De
 - nè - gue pas ges de mau D'a - bord d'un pàu de rou - sa - do E -

rit *a tempo*

mf *p*

f *f*

clair so - leil et d'a - zur, — Ta voix, so - no - re fu - sé - e, S'é -
 - lo n'en pren soun re - pas, — E quand se n'es ben cou - fla - do, E

rfz *f* *f*

-lè - ve dans un ciel pur! Chan-te pe - ti - te Ci-ga - le, Fille heureu - se
 can - to que can - ta - ras! Vo - le can - ta la vi - de - to, De la fi - ho

de l'é - té, Ta chan-son tou - jours é - ga - le Dans ton nid tou - jours fé -
 de l'es tièu, De l'u - rou - so Ci - ga - le - to Lou pou - lit sort qu'es lou

p poco rit.

- té!
 sièu! a tempo.

f Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped.

mf *dim.*

A-pol-lon, à ce qui chan-te, Vo-lon-tiers don-ne le-çon,
Phœ-bus qu'ai-mo ce que can-to Ie dou-na-rié ben li-çon,

Mais que sert d'être sa-van-te? Tu ne sais qu'u-ne chanson!
Mes vòu pas ve-ni sa-van-to Car sap pas qu'u-no cansoun

Tu ne veux que cette i-vres-se Qui se cache au sein des fleurs, I-
N'en tro-uv sa tau-lo mes-so A touto ouro a tout mou-men, Sap

-gno-ré de la vieil-les-se L'a-mer-tume et les dou-leurs!
pas de qu'es la vie-iès-so Cou-néi pas a-quel tour-men.

retenu. - - - *a tempo.* *cresc.*

Ton chant est d'heureux pré - sa - ge Et les la - bou - reurs con - tents Di - sent
En a - nen a soun ou - bra - ge Se lou pa - i - san l'en - ten, Ris en -

mf rit. *p a tempo.* *cre - seen.*

f en pas - sant: cou - ra - ge! Nous sommes sûrs du beau temps!
f - trêl e dis: cou - ra - ge! A - ro te - nen lou bèn tèm.

do. *f*

p *poco rit.* - - -
C'est ta voix tou - jours é - ga - le, Qui prête une â - me à l'é - té
En can - tant sa can - sou - ne - to Tou - jour bou - le - go soun quièu...

pp *suivex.*

sfz retenu. *f*
Et sous ton aile, ò ci - ga - le, Un Dieu même est a - bri - té!
O, dins ta pel, ci - ga - le - to As d'em - bar - ra quàuque Dièu!

sfz retenu. *f* *ff*